

Job

Chapter 11

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיַּעַן זֹפָר הַנַּעֲמָתִי וַיֹּאמֶר: 1
Dan-menjawab Zofar orang-Naama dan-berkata
[H6691](#) [H5284](#) [H0559](#)

Maka berbicaralah Zofar, orang Naama:

הֲרַב דְּבָרִים לֹא יַעֲנֶה וְאִם אִישׁ שְׂפָתָיו יִצְדָּק: 2
Apakah-banyak kata-kata tidak dijawab dan-apakah orang bibir dibenarkan
[H7230](#) [H1697](#) [H3808](#) [H0376](#) [H8193](#) [H6663](#)

"Apakah orang yang banyak bicara tidak harus dijawab? Apakah orang yang banyak mulut harus dibenarkan?"

בְּדִידָךְ מְתִים יִחְרֹשׁוּ וְאִין מְכָלָם: 3
Celotehmu orang-orang membisu dan-engkau-mengejek dan-tidak-ada yang-mempermalukan
[H0907](#) [H4962](#) [H3932](#) [H0369](#) [H3637](#)

Apakah orang harus diam terhadap bualmu? Dan kalau engkau mengolok-olok, apakah tidak ada yang mempermalukan engkau?

וְתֹאמַר זָךְ לִקְחֵי וְזָכַרְתִּי בְּעֵינֶיךָ: 4
Dan-engkau-berkata murni ajaranku dan-bersih aku-ada di-mata-Mu
[H0559](#) [H2134](#) [H3948](#) [H1249](#) [H1961](#)

Katamu: Pengajaranku murni, dan aku bersih di mata-Mu.

וְאוֹלָם מִי יִתֵּן אֱלֹהִים דְּבַר וּפְתָח שְׂפָתָיו עִמָּךְ: 5
Dan-namun siapa memberikan Allah berbicara dan-membuka bibir-Nya denganmu
[H0199](#) [H4310](#) [H5414](#) [H0433](#) [H1696](#) [H8193](#)

Tetapi, mudah-mudahan Allah sendiri berfirman, dan membuka mulut-Nya terhadap engkau,

וַיְגִיד וְלָךְ תַּעֲלֹמוֹת חֵכְמָהּ כִּי כָפְלִים 6
Dan-memberitahu kepadamu rahasia-rahasia hikmat karena berlipat-ganda
[H5046](#) [H8587](#) [H2451](#) [H3718](#)

מֵעֲוֹנֶךָ לְתוֹשִׁיָהּ וְרַע כִּי יִשָּׂה לְךָ אֱלֹהִים מֵעֲוֹנֶךָ: 7
kepada-akal-budi dan-ketahuilah bahwa melupakan untukmu Allah dari-kesalahanmu
[H8454](#) [H3045](#) [H5382](#) [H0433](#) [H5771](#)

dan memberitakan kepadamu rahasia hikmat, karena itu ajaib bagi pengertian. Maka engkau akan mengetahui, bahwa Allah tidak memperhitungkan bagimu sebagian dari pada kesalahanmu.

הֲתִקְרַךְ אֱלֹהִים תִּמְצָא אִם עַד-תִּכְלִית 7
Apakah-penyelidikan Allah engkau-menemukan atau sampai kesempurnaan
[H2714](#) [H0433](#) [H4672](#) [H5704](#) [H8503](#)

שָׂדֵי תִמְצָא: 8
Yang-Mahakuasa engkau-menemukan
[H7706](#) [H4672](#)

Dapatkah engkau memahami hakekat Allah, mengalami batas-batas kekuasaan Yang Mahakuasa?

תָּדַע: engkau-tahu H3045 מֵאֵי: apa H4100 מִשְׁאוֹל: dari-Syeol H7585 עִמָּקָה: lebih-dalam H6013 תִּפְעַל: engkau-perbuat H6466 מֵאֵי: apa H4100 שָׁמַיִם: langit H8064 נִגְבְּתֵי: Tingginya-langit H1363 8

Tingginya seperti langit -- apa yang dapat kaulakukan? Dalamnya melebihi dunia orang mati -- apa yang dapat kauketahui?

יָם: laut H3220 מִיָּם: dari H3220 וְרַחֲבָה: dan-lebih-lebar H7342 מִדָּה: ukurannya H4055 מֵאֲרֶץ: dari-bumi H0776 אֲרָכָה: Lebih-panjang H0752 9

Lebih panjang dari pada bumi ukurannya, dan lebih luas dari pada samudera.

יִשְׁיִבֶנּוּ: mencegah-Nya H7725 וּמִי: dan-siapa H4310 וְיִקְהִיל: dan-mengumpulkan H6950 וַיִּסְגֵּר: dan-memenjarakan H5462 יַחַלְקָה: Ia-melintas H2498 אִם: Jika 10

Apabila Ia lewat, melakukan penangkapan, dan mengadakan pengadilan, siapa dapat menghalangi-Nya?

וְלֹא: dan-tidak H3808 אֲוֹן: kejahatan H0205 וַיִּרְא: dan-Ia-melihat H7200 שְׁוֹא: palsu H7723 מִתֵּי: orang-orang H4962 יָדַע: mengenal H3045 הוּא: Ia H1931 כִּי: Karena 11

וְתִבּוֹנֶנּוּ: mempertimbangkannya H0995

Karena Ia mengenal penipu dan melihat kejahatan tanpa mengamati-amatinya.

וְיִלְד: dilahirkan H3205 אָדָם: manusia H0120 פָּרָא: keledai-liar H6501 וְעֵיר: dan-anak H5895 יִלְבֵּב: mendapat-pengertian H5895 נִבּוֹב: kosong H5014 וְאִישׁ: Dan-orang H0376 12

Jikalau orang dungu dapat mengerti, maka anak keledai liar pun dapat lahir sebagai manusia.

כַּפְּדִי: tanganmu H3709 אֵלָיו: kepada-Nya H0413 וּפָרַשְׁתָּ: dan-membentangkan H6566 לְבָדֶךָ: hatimu H6566 הַכִּינֹתָ: menyiapkan H6566 אֲתָה: engkau H6566 אִם: Jika 13

Jikalau engkau ini menyediakan hatimu, dan menadahkan tanganmu kepada-Nya;

תִּשְׁכַּח: membiarkan-tinggal H7931 וְאַל: dan-jangan H0408 תִּרְחִיקְהוּ: jauhkanlah H7368 בְּיַדְךָ: di-tanganmu H3027 אֲוֹן: kejahatan H0205 אִם: Jika 14

עוֹלָה: kelaliman H0168 בְּאֶהְלֵיךָ: di-kemah-kemahmu H0168

jikalau engkau menjauhkan kejahatan dalam tanganmu, dan tidak membiarkan kecurangan ada dalam kemahmu,

מְצֻק: teguh H3332 וְהָיִיתָ: dan-engkau-adalah H1961 מִמּוּם: dari-cacat H1961 פְּנֵיךָ: wajahmu H6440 תִּשָּׂא: engkau-mengangkat H5375 וְאֵי: maka H5375 כִּי: Karena 15

וְלֹא: dan-tidak H3808 תִּירָא: takut H3372

maka sesungguhnya, engkau dapat mengangkat mukamu tanpa cela, dan engkau akan berdiri teguh dan tidak akan takut,

תִּזְכֹּר:	עָבְרוּ	כְּמַיִם	תִּשְׁכַּח	עָמַל	אָתָּה	כִּי	16
engkau-akan-mengingat	lewat	seperti-air	akan-melupakan	kesusahan	engkau	Karena	
H2142		H4325	H7911	H5999			

bahkan engkau akan melupakan kesusahanmu, hanya teringat kepadanya seperti kepada air yang telah mengalir lalu.

תְּהִיָּה:	כְּבֹקֵר	תְּעֵפָה	חֶלֶד	יָקוּם	וּמִצְהָרִים	17
akan-menjadi	seperti-pagi	kegelapan-pekak	umur	akan-bangkit	Dan-dari-tengah-hari	
H1961	H1242		H2465			

Kehidupanmu akan menjadi lebih cemerlang dari pada siang hari, kegelapan akan menjadi terang seperti pagi hari.

לְבֹטָח	וְחִפְרָהּ	תְּקוּהָ	יֵשׁ	כִּי	וּבִטְחָתָּהּ	18
dengan-aman	dan-engkau-menggali	pengharapan	ada	karena	Dan-engkau-percaya	
H0983	H2658		H3426		H0982	

תִּשְׁכַּב:
engkau-berbaring
[H7901](#)

Engkau akan merasa aman, sebab ada harapan, dan sesudah memeriksa kiri kanan, engkau akan pergi tidur dengan tenteram;

רַבִּים:	פְּנֵיךָ	וְחִלּוֹ	מִחֲרִיד	וְאֵין	וְרֵבָצָתָּ	19
banyak-orang	wajahmu	dan-memohon	yang-menakutkan	dan-tidak-ada	Dan-engkau-rebah	
	H6440		H2729	H0369	H7257	

engkau akan berbaring tidur dengan tidak diganggu, dan banyak orang akan mengambil muka kepadamu.

מִנֵּהֶם	אָבַד	וּמְנוֹס	תִּבְלֵינָהּ	רְשָׁעִים	וְעֵינַי	20
dari-mereka	hilang	dan-tempat-pelarian	akan-merana	orang-orang-jahat	Dan-mata-mata	
	H0006	H4498	H3615	H7563		

פ	נַפְשׁ:	מִפְּחַ	וְתִקְוָתָם
—	nafas	hembusan	dan-pengharapan-mereka
	H5315	H4646	

Tetapi mata orang fasik akan menjadi rabun, mereka tidak dapat melarikan diri lagi; yang masih diharapkan mereka hanyalah menghembuskan nafas."